

V Bruseli 18. apríla 2018
(OR. en)

**Medziinštitucionálny spis:
2018/0108 (COD)**

8110/18
ADD 1

JAI 323
COPEN 104
CYBER 66
DROIPEN 53
JAIEX 27
ENFOPOL 171
TELECOM 94
DAPIX 106
EJUSTICE 27
MI 269
IA 101
CODEC 577

NÁVRH

Od:	Jordi AYET PUIGARNAU, riaditeľ, v zastúpení generálneho tajomníka Európskej komisie
Dátum doručenia:	18. apríla 2018
Komu:	Jepppe TRANHOLM-MIKKELSEN, generálny tajomník Rady Európskej únie
Č. dok. Kom.:	COM(2018) 225 final ANNEXES 1 to 3
Predmet:	PRÍLOHA k návrhu nariadenia Európskeho parlamentu a Rady o európskom príkaze na predloženie a uchovanie elektronických dôkazov v trestných veciach

Delegáciám v prílohe zasielame dokument COM(2018) 225 final ANNEXES 1 to 3.

Príloha: COM(2018) 225 final ANNEXES 1 to 3



EURÓPSKA
KOMISIA

V Štrasburgu 17. 4. 2018
COM(2018) 225 final

ANNEXES 1 to 3

PRÍLOHA

k

návrhu nariadenia Európskeho parlamentu a Rady

o európskom príkaze na predloženie a uchovanie elektronických dôkazov v trestných veciach

{SWD(2018) 118 final} - {SWD(2018) 119 final}

PRÍLOHA I
OSVEDČENIE O EURÓPSKOM PRÍKAZE NA PREDLOŽENIE DŔKAZOV
(OEPPD) NA
NA ŤČELY PREDLOŽENIA ELEKTRONICKÝCH DŔKAZOV

Podľa nariadenia (EŤ)...¹. musí adresát osvedčenia o európskom príkaze na predloženie dôkazov (OEPPD) vykonať OEPPD a požadované údaje musí predložiť orgánu uvedenému v oddiele G bode i) OEPPD. V prípade nepredloženia údajov musí adresát po prijatí OEPPD uchovať požadované údaje, ibaže by mu informácie v OEPPD neumožňovali identifikáciu týchto údajov. Údaje sa budú uchovávať až do ich predloženia alebo dokým vydávajúci orgán, prípadne orgán presadzovania oznámi, že už nie je potrebné údaje ďalej uchovávať alebo predložiť.

Adresát musí uskutočniť potrebné opatrenia na zabezpečenie dôvernosti OEPPD a predložených alebo uchovaných údajov.

ODDIEL A:

Vydávajúci štát:

Pozn.: podrobnosti o vydávajúcom orgáne sa uvedú na konci (oddiely E a F)

Adresát:

ODDIEL B: Lehoty

Požadované údaje musia byť predložené (označte príslušné políčko a v prípade potreby vyplňte):

najneskôr do 10 dní

najneskôr do 6 hodín v prípade núdzovej situácie, ktorá zahŕňa:

bezprostredné ohrozenie života alebo telesnej nedotknuteľnosti osoby. Odôvodnenie, ak je potrebné:

bezprostredné ohrozenie kritickej infraštruktúry uvedené v článku 2 písm. a) smernice Rady 2008/114/ES z 8. decembra 2008 o identifikácii a označení európskych kritickej infraštruktúr a zhodnotení potreby zlepšiť ich ochranu.

v rámci inej lehoty (uved'ite): z týchto dôvodov:

bezprostredná hrozba, že požadované údaje budú vymazané

ďalšie naliehavé vyšetrovacie opatrenia

blížiaci sa dátum súdneho konania

podozrivý/obvinený je vo väzbe

iné dôvody:

¹ Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady o európskych príkazoch na predloženie a uchovanie elektronických dôkazov v trestných veciach (Ú. v. EŤL ...).

ODDIEL C: Informácie pre používateľa

Upozorňujeme, že (v prípade potreby označte):

adresát **nesmie informovať osobu**, ktorej údaje sa požadujú, o OEPPD.

ODDIEL D: Elektronické dôkazy, ktoré sa majú predložiť

i) Toto OEPPD sa vzťahuje na [označte príslušné políčko(-a)]:

- údaje o predplatiteľoch okrem iného vrátane týchto údajov:
 - meno, adresa, dátum narodenia, kontaktné údaje (e-mailová adresa, telefónne číslo) a iné relevantné informácie týkajúce sa totožnosti používateľa/držiťateľa predplatného
 - dátum a čas prvej registrácie, typ registrácie, kópia zmluvy, prostriedky na overenie totožnosti v čase registrácie, kópie dokumentov, ktoré predplatiteľ poskytol
 - druh služby vrátane identifikátora (telefónne číslo, IP adresa, číslo SIM karty, MAC adresa) a súvisiace zariadenie(-ia)
 - profilové informácie (meno používateľa, profilová fotografia)
 - údaje týkajúce sa overenia používania služby, napr. alternatívna e-mailová adresa, ktorú používateľ/držiateľ predplatného poskytol
 - informácie o debetnej alebo kreditnej karte (ktoré používateľ poskytol na účely fakturácie) vrátane iných platobných prostriedkov
 - PUK kódy
- údaje o prístupe okrem iného vrátane týchto údajov:
 - záznamy/denníky IP pripojenia na účely identifikácie
- údaje o transakciách:
 - prevádzkové údaje okrem iného vrátane:
 - a) v prípade (mobilnej) telefónie:
 - odchádzajúce (A) a prichádzajúce (B) identifikátory (telefónne číslo, IMSI, IMEI)
 - čas a trvanie spojení
 - pokusy dovolať sa
 - ID základnej stanice vrátane geografických informácií (súradnice X/Y) v čase začatia a ukončenia spojenia
 - použitý nosič/telefonická služba (napr. UMTS, GPRS)
 - b) v prípade internetu:
 - informácie o smerovaní [zdrojová IP adresa, cieľová IP adresa(-y), číslo(-a) portu(-ov), prehliadač, informácie v hlavičke e-mailu, ID správy]
 - ID základnej stanice vrátane geografických informácií (súradnice X/Y) v čase začatia a ukončenia spojenia
 - objem údajov
 - c) v prípade hostingových služieb:
 - súbory denníka
 - lístky

- história nákupov
- iné údaje o transakciách okrem iného vrátane týchto údajov:
 - história nabíjania predplateného kreditu
 - zoznam kontaktov
- obsahové údaje okrem iného vrátane:
 - záloha (webovej) poštovej schránky
 - záloha online úložiska (údaje vygenerované používateľom)
 - záloha stránky
 - denník/záloha správ
 - záloha hlasovej schránky
 - obsah serverov
 - záloha zariadenia

ii) Na vykonanie OEPPD máte k dispozícii tieto informácie:

- IP adresa:.....
- Telefónne číslo:.....
- E-mailová adresa:.....
- Číslo IMEI:.....
- MAC adresa:.....
- Osoba(-y), ktorej(-ých) údaje sa požadujú:.....
- Názov služby:
- Iné:

iii) Ak je to vhodné, požadovaný časový rozsah, za ktorý sa údaje majú predložiť:

.....

iv) Upozorňujeme, že (označte a v prípade potreby vyplňte):

požadované údaje boli uchované v súlade so skoršou žiadosťou o uchovanie, ktorú vydal.....
 (uved'te orgán a prípadne dátum odoslania žiadosti a referenčné číslo) a zaslal.....
 (uved'te poskytovateľa služby/právneho zástupcu/verejný orgán, ktorému bola zaslaná, a prípadne referenčné číslo, ktoré uviedol adresát)

v) Povaha a právna kvalifikácia trestného(-ých) činu(-ov), v súvislosti s ktorým(-i) sa vydalo OEPPD, a uplatniteľné zákonné ustanovenie/kódex:

.....

Toto OEPPD sa vydáva v súvislosti s údajmi o transakciách a/alebo obsahovými údajmi a vzťahuje sa na [v prípade potreby označte príslušné políčko(-a)]:

- trestný(-é) čin(-y), ktorý(-é) sa vo vydávajúcom štáte trestá(-ajú) odňatím slobody s hornou hranicou sadzby najmenej 3 roky;
- tento(tieto) trestný(-é) čin(-y), ak bol(-i) úplne alebo čiastočne spáchaný(-é) prostredníctvom informačného systému:
 - trestný(-é) čin(-y) vymedzený(-é) v článkoch 3, 4 a 5 rámcového rozhodnutia Rady 2001/413/SVV;

trestný(-é) čin(-y) vymedzený(-é) v článkoch 3 až 7 smernice Európskeho parlamentu a Rady 2011/93/EÚ;

trestný(-é) čin(-y) vymedzený(-é) v článkoch 3 až 8 smernice Európskeho parlamentu a Rady 2013/40/EÚ;

trestný(-é) čin(-y) vymedzený(-é) v článkoch 3 až 12 a 14 smernice Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2017/541.

vi) Upozorňujeme, že (v prípade potreby označte):

Požadované údaje sa ukladajú alebo spracúvajú ako súčasť podnikovej infraštruktúry, ktorú poskytovateľ služieb poskytuje spoločnosti alebo inému subjektu ako fyzickým osobám, a toto OEPPD je adresované poskytovateľovi služieb, pretože vyšetrovacie opatrenia adresované spoločnosti alebo subjektu nie sú vhodné, najmä z toho dôvodu, že by sa tým mohlo ohroziť vyšetrovanie.

vii) Akékoľvek ďalšie relevantné informácie:

.....

ODDIEL E: Údaje o orgáne, ktorý vydal OEPPD

Typ orgánu, ktorý vydal toto OEPPD (označte príslušné políčko):

- sudca, súd alebo vyšetrojúci sudca
- prokurátor (v prípade údajov o predplatiteľoch a prístupe)
- prokurátor (v prípade údajov o transakciách a obsahových údajov) → vyplňte aj oddiel (F)
- akýkoľvek iný kompetentný orgán určený vydávajúcim štátom → vyplňte aj oddiel (F)

Podrobné informácie o vydávajúcom orgáne a/alebo jeho zástupcovi, ktorý potvrdzuje presnosť a správnosť obsahu OEPPD:

Názov orgánu:.....

Meno jeho zástupcu:.....

Pracovná pozícia (titul/funkcia):.....

Spis č.:.....

Adresa:.....

Tel.: (medzinárodná predvoľba) (miestna predvoľba).....

Fax: (medzinárodná predvoľba) (miestna predvoľba).....

E-mail:.....

Dátum:.....

Odtlačok úradnej pečiatky (ak je k dispozícii) a podpis:.....

ODDIEL F: Údaje o orgáne, ktorý overil OEPPD

Typ orgánu, ktorý overil toto OEPPD (ak sa uplatňuje, označte príslušné políčko):

- sudca, súd alebo vyšetrojúci sudca
- prokurátor (v prípade údajov o predplatiteľoch a prístupe)

Podrobné informácie o overujúcom orgáne a/alebo jeho zástupcovi, ktorý potvrdzuje presnosť a správnosť obsahu OEPPD:

Názov orgánu:.....

Meno jeho zástupcu:.....

Pracovná pozícia
(titul/funkcia):.....

Spis č.:.....

Adresa:

Tel.: (medzinárodná predvoľba) (miestna predvoľba)

Fax: (medzinárodná predvoľba) (miestna predvoľba).....

E-mail:.....

Dátum:.....

Odtlačok úradnej pečiatky (ak je k dispozícii) a podpis:.....

ODDIEL G: Zasielanie údajov a kontaktné údaje

i) Orgán, ktorému majú byť údaje zaslané (označte a v prípade potreby vyplňte):

- vydávajúci orgán
- overujúci orgán
- iný príslušný orgán určený vydávajúcim štátom:.....

ii) Orgán/kontaktné miesto, na ktoré sa možno obrátiť s akoukoľvek otázkou týkajúcou sa vykonania

OEPPD:.....

PRÍLOHA II

OSVEDČENIE O EURÓPSKOM PRÍKAZE NA UCHOVANIE DŔKAZOV (OEPUD) NA ÚČELY UCHOVANIA ELEKTRONICKÝCH DŔKAZOV

Podľa nariadenia (EÚ) ² musí adresát osvedčenia o európskom príkaze na uchovanie dôkazov (OEPUD) bez zbytočného odkladu po prijatí OEPUD uchovať požadované údaje. Uchovávanie sa skončí po 60 dňoch, pokiaľ vydávajúcí orgán nepotvrdí, že bol začatý postup následnej žiadosti o predloženie dôkazov. Ak vydávajúcí orgán do týchto 60 dní potvrdí, že bol začatý postup následnej žiadosti o predloženie dôkazov, adresát musí údaje uchovávať tak dlho, ako je to potrebné na ich predloženie po prijatí následnej žiadosti o predloženie dôkazov.

Adresát musí uskutočniť potrebné opatrenia na zabezpečenie **dôvernosti** OEPUD a uchovaných alebo predložených údajov.

ODDIEL A:

Vydávajúcí štát:.....

Pozn.: podrobné informácie o vydávajúcom orgáne sa uvedú na konci (oddiely D a E)

Adresát:.....

ODDIEL B: Informácie pre používateľa

Upozorňujeme, že (v prípade potreby označte):

adresát **nesmie informovať osobu**, ktorej údaje sa požadujú, o OEPUD.

ODDIEL C: Elektronické dôkazy, ktoré sa majú uchovať

i) OEPUD sa vzťahuje na [označte príslušné políčko (-a)]:

údaje o predplatiteľoch okrem iného vrátane týchto údajov:

meno, adresa, dátum narodenia, kontaktné údaje (e-mailová adresa, telefónne číslo) a iné relevantné informácie týkajúce sa totožnosti používateľa/držiťateľa predplatného

dátum a čas prvej registrácie, typ registrácie, kópia zmluvy, prostriedky na overenie totožnosti v čase registrácie, kópie dokumentov, ktoré predplatiteľ poskytol

druh služby vrátane identifikátora (telefónne číslo, IP adresa, číslo SIM karty, MAC adresa) a súvisiace zariadenie(-ia)

profilové informácie (meno používateľa, profilová fotografia)

údaje týkajúce sa overenia používania služby, napr. alternatívna e-mailová adresa, ktorú používateľ/držiťateľ predplatného poskytol

informácie o debetnej alebo kreditnej karte (ktoré používateľ poskytol na účely fakturácie) vrátane iných platobných prostriedkov

PUK kódy

² Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady o európskych príkazoch na predloženie a uchovanie elektronických dôkazov v trestných veciach (Ú. v. EÚ L ...).

- údaje o prístupe okrem iného vrátane týchto údajov:
 - záznamy/denníky IP pripojenia na účely identifikácie
 - údaje o transakciách:
 - prevádzkové údaje okrem iného vrátane:
 - a) v prípade (mobilnej) telefónie:
 - odchádzajúce (A) a prichádzajúce (B) identifikátory (telefónne číslo, IMSI, IMEI)
 - čas a trvanie spojení
 - pokusy dovolať sa
 - ID základnej stanice vrátane geografických informácií (súradnice X/Y) v čase začatia a ukončenia spojenia
 - b) v prípade internetu:
 - informácie o smerovaní [zdrojová IP adresa, cieľová IP adresa(-y), číslo(-a) portu(-ov), prehliadač, informácie v hlavičke e-mailu, ID správy]
 - ID základnej stanice vrátane geografických informácií (súradnice X/Y) v čase začatia a ukončenia spojenia
 - objem údajov
 - c) v prípade hostingových služieb:
 - súbory denníka
 - lístky
 - história nákupov
 - iné údaje o transakciách okrem iného vrátane týchto údajov:
 - história nabíjania predplateného kreditu
 - zoznam kontaktov
 - obsahové údaje okrem iného vrátane:
 - záloha (webovej) poštovej schránky
 - záloha online úložiska (údaje vygenerované používateľom)
 - záloha stránky
 - denník/záloha správ
 - záloha hlasovej schránky
 - obsah serverov
 - záloha zariadenia
- ii) Na vykonanie OEPUD máte k dispozícii tieto informácie:
- IP adresa:.....
 - Telefónne číslo:.....
 - E-mailová adresa:.....
 - Číslo IMEI:.....
 - MAC adresa:.....
 - Osoba(-y), ktorej(-ých) údaje sa požadujú:.....
 - Názov služby:

Iné:

iii) Ak je to vhodné, požadovaný časový rozsah, za ktorý sa údaje majú predložiť:

.....

iv) Povaha a právna kvalifikácia trestného(-ých) činu (-ov), v súvislosti s ktorým(-i) sa vydalo OEPUD, a uplatniteľné zákonné ustanovenie/kódex:

.....

v) Akékoľvek ďalšie relevantné informácie:

.....

ODDIEL D: Údaje o orgáne, ktorý vydal OEPUD

Typ orgánu, ktorý vydal toto OEPUD (označte príslušné políčko):

- sudca, súd alebo vyšetrojúci sudca
- prokurátor
- akýkoľvek iný príslušný orgán podľa právneho poriadku vydávajúceho štátu → vyplňte aj oddiel (E)

Podrobné informácie o vydávajúcom orgáne a/alebo jeho zástupcovi, ktorý potvrdzuje presnosť a správnosť obsahu OEPUD:

Názov orgánu:.....

Meno jeho zástupcu:.....

Pracovná pozícia
(titul/funkcia):.....

Spis č.:.....

Adresa:.....

Tel.: (medzinárodná predvoľba) (miestna predvoľba).....

Fax: (medzinárodná predvoľba) (miestna predvoľba).....

E-mail:.....

Dátum:.....

Odtlačok úradnej pečiatky (ak je k dispozícii) a podpis:.....

ODDIEL E: Údaje o orgáne, ktorý overil OEPUD

Typ orgánu, ktorý overil toto OEPUD (označte príslušné políčko):

- sudca, súd alebo vyšetrojúci sudca
- prokurátor

Podrobné informácie o overujúcom orgáne a/alebo jeho zástupcovi, ktorý potvrdzuje presnosť a správnosť obsahu OEPUD:

Názov orgánu:.....

Meno jeho zástupcu:.....
Pracovná pozícia (titul/funkcia):.....
Spis č.:.....
Adresa:

Tel.: (medzinárodná predvoľba) (miestna predvoľba).....
Fax: (medzinárodná predvoľba) (miestna predvoľba).....
E-mail:.....
Dátum:
.....

Odtlačok úradnej pečiatky (ak je k dispozícii) a podpis:.....

ODDIEL F: Kontaktné údaje

Orgán, na ktorý sa možno obrátiť s akoukoľvek otázkou týkajúcou sa vykonania OEPUD:
.....

PRÍLOHA III
INFORMÁCIE O NEMOŽNOSTI VYKONAŤ OEPPD/OEPUD

ODDIEL A:

Tieto informácie sa vzťahujú na:

- európsky príkaz na predloženie dôkazov (OEPPD)
- európsky príkaz na uchovanie dôkazov (OEPUD)

ODDIEL B:

Adresát OEPPD/OEPUD:

Orgán, ktorý vydal OEPPD/OEPUD:

Ak sa uplatňuje, orgán, ktorý overil OEPPD/OEPUD:

ODDIEL C:

Číslo spisu adresáta OEPPD/OEPUD:

Číslo spisu vydávajúceho orgánu:

Ak sa uplatňuje, číslo spisu overujúceho orgánu:

Ak je k dispozícii, dátum zaslania OEPPD/OEPUD:

ODDIEL D: Dôvody nevykonania

i) OEPPD/OEPUD nemožno vykonať alebo ho nemožno vykonať v rámci požadovanej lehoty z týchto dôvodov:

- OEPPD/OEPUD je neúplné
- OEPPD/OEPUD obsahuje zjavné chyby
- OEPPD/OEPUD neobsahuje dostatok informácií
- vyššia moc alebo faktická neschopnosť, ktorá nie je v moci adresáta alebo poskytovateľa služby
- vydávajúci orgán nevydal alebo neoveril európsky príkaz na predloženie dôkazov v súlade s článkom 4 nariadenia (EÚ)...
- vydávajúci orgán nevydal alebo neoveril európsky príkaz na uchovanie dôkazov v súlade s článkom 4 nariadenia (EÚ)...
- európsky príkaz na predloženie dôkazov nebol vydaný v súvislosti s trestným činom uvedeným v článku 5 ods. 4 nariadenia (EÚ)...
- na túto službu sa nevzťahuje rozsah pôsobnosti nariadenia (EÚ)...
- európsky príkaz na predloženie dôkazov/európsky príkaz na uchovanie dôkazov sa netýka údajov uložených poskytovateľom služby alebo v jeho mene v čase prijatia OEPPD/OEPUD

výlučne na základe informácií uvedených v OEPPD/OEPUD je jasné, že daným OEPPD/OEPUD sa zjavne porušuje charta alebo že predstavuje zjavné zneužitie

vykonanie európskeho príkazu na predloženie dôkazov by bolo v rozpore s uplatniteľnými právnymi predpismi tretej krajiny, ktorým sa zakazuje zverejnenie dotknutých údajov.

ii) Uveďte ďalšie dôvody nevykonania tohto príkazu, prípadne uveďte iné dôvody, ktoré nie sú uvedené v bode i) tohto oddielu:

.....

ODDIEL E: Protichodné povinnosti vyplývajúce z právnych predpisov tretej krajiny

V prípade protichodných povinností vyplývajúcich z právnych predpisov tretej krajiny uveďte tieto informácie:

– názov právneho predpisu tretej krajiny vrátane príslušného ustanovenia(-í):

.....

– znenie príslušného ustanovenia(-í):

.....

– povaha protichodnej povinnosti vrátane záujmu chráneného právnymi predpismi tretej krajiny:

základné práva osôb (spresnite):

.....

základné záujmy tretej krajiny týkajúce sa národnej bezpečnosti a obrany (spresnite):

.....

iné záujmy (spresnite):

.....

– vysvetlite, prečo je daný právny predpis uplatniteľný v tomto prípade:

.....

– vysvetlite, prečo sa domnievate, že v tomto prípade existuje konflikt:

.....

– vysvetlite vzťah medzi poskytovateľom služby a predmetnou treťou krajinou:

.....

– možné dôsledky pre adresáta vyplývajúce z vykonania európskeho príkazu na predloženie dôkazov vrátane sankcií, ktoré môžu vzniknúť:

.....

ODDIEL F: Požadované informácie

Na účely vykonania OEPPD/OEPUD sa od vydávajúceho orgánu požadujú ďalšie informácie (v prípade potreby vyplňte):

.....

ODDIEL G: Uchovanie údajov

Požadované údaje (označte príslušné políčko a v prípade potreby vyplňte):

sa budú uchovávať až do ich predloženia alebo dokým vydávajúci orgán alebo prípadne orgán presadzovania oznámi, že údaje už nie je potrebné ďalej uchovávať a predkladať

sa nebudú uchovávať, pretože informácie poskytnuté v OEPPD/OEPUD neumožňujú ich identifikáciu.

ODDIEL H: Údaje o poskytovateľovi služby/jeho právnom zástupcovi

Meno poskytovateľa služby/právneho zástupcu:.....

Meno poverenej osoby:.....

Odtlačok úradnej pečiatky (ak je k dispozícii) a podpis:.....
